

указка
[ukázka]
ukazovátko

глобус
[hlóbus]
glóbus

учні/школярі
[účni/školári]
žáci

пенал
[penál]
penál

калькулятор
[kal'kúľator]
kalkulačka

лінійка
[liníjka]
pravítko

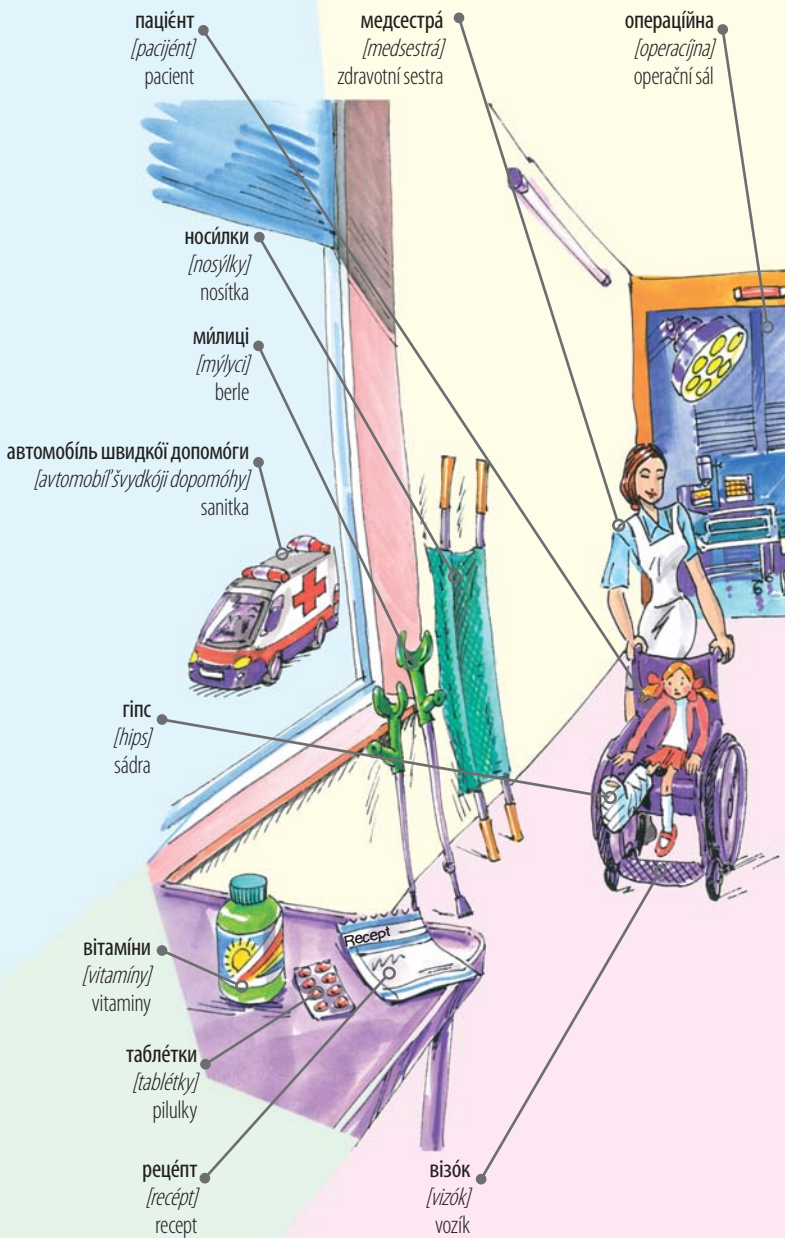
стéплер
[stépler]
sešívačka

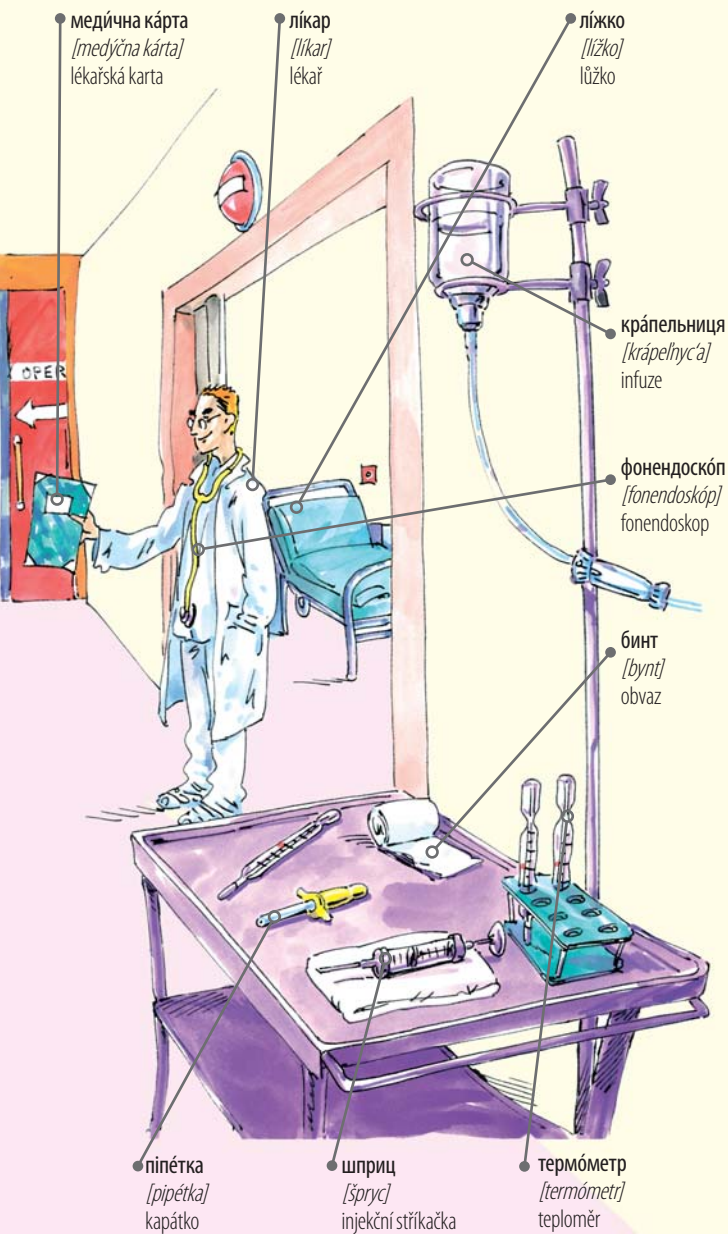
портфелъ
[portfél']
aktovka

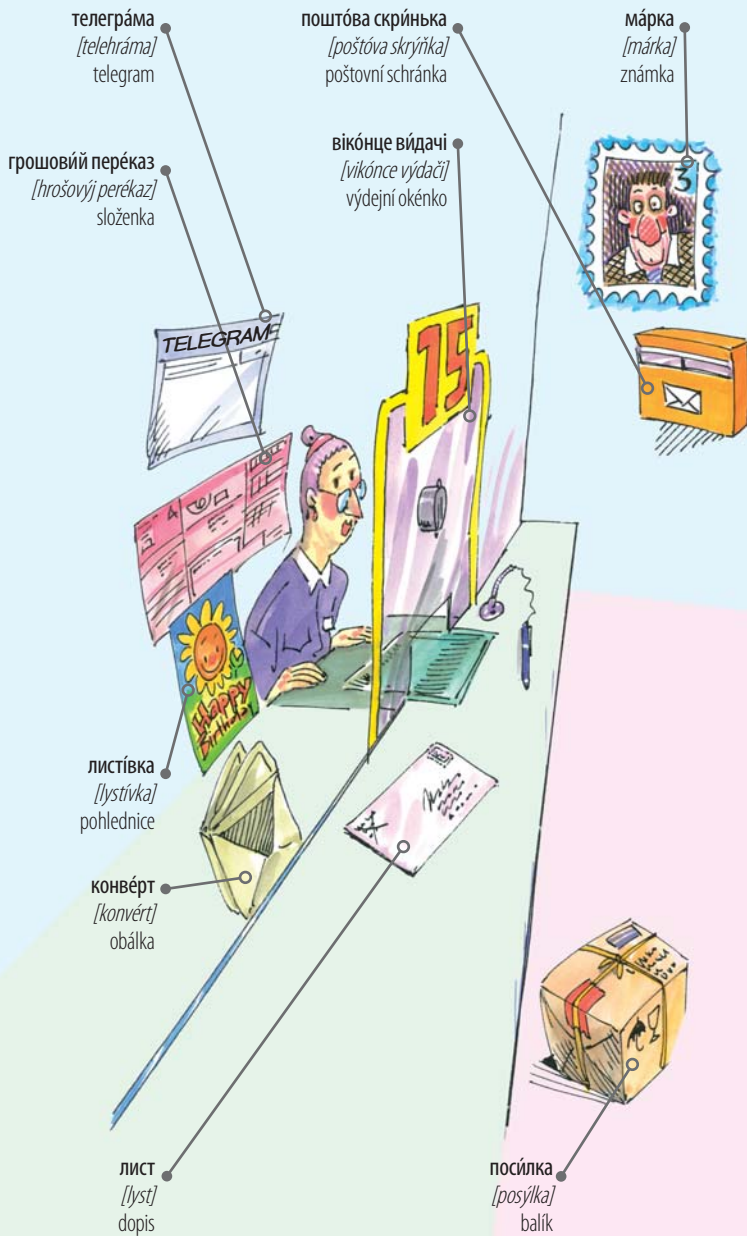
фломáстер
[flomáster]
fix

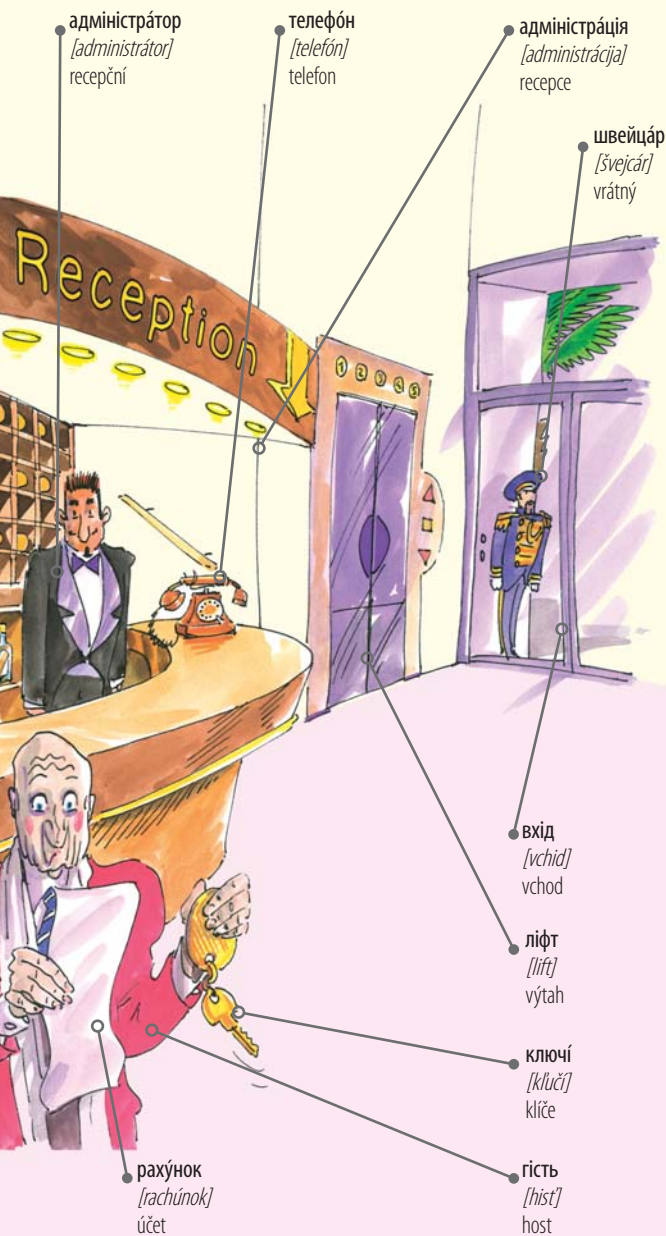
пáрта
[párta]
lavice

ручка
[rúčka]
propiska









адміністратор
[administrátor]
recepční

телефон
[telefon]
telefon

адміністрація
[administrácija]
recepcie

швейцар
[švejcár]
vrátný

Reception

вхід
[vchid]
vchod

ліфт
[lift]
výtah

ключі
[klučí]
klíče

гість
[hist]
host

рахунок
[rachúnok]
účet

VE TŘÍDĚ	У КЛАСІ
Zítرا odpadá vyučování.	Завтра у нас не буде уроків.
S družinou pojedeme v pátek na výlet.	У п'ятницю ми їдемо з нашою групою продовженого дня на екскурсію.
Nebaví mě zeměpis, ale matematiku mám rád/ráda.	Географія мені не цікавить, але математика мені подобається.
Potřebuju udělat domácí úkol.	Мені треба виконати домашнє завдання.
Z nových učebnic se mi učí líp.	Мені краще вчиться з нових підручників.
Doufám, že jsi při písemce neopisoval.	Я сподіваюсь, що на контрольній роботі ти не списував.
Nevím, co budu dělat, až skončím školu.	Я не знаю, що робити після закінчення школи.
Náš (naše) třídní učitel (-ka) je moc oblíbený (-á).	Нашого класного керівника всі дуже люблять.
Bratr studuje gymnázium (střední školu).	Брат вчитьсЯ/навчається у гімназії (у середній школі).
Syn chodí do první třídy a dcera je už v posledním ročníku střední školy. ¹	Син хідить у перший клас, а дочка вже закінчує середню школу.
Školáci mají dva měsíce letní prázdniny.	У школярів/В учнів два місяці літніх канікул.
V NEMOCNICI	У ЛІКАРНІ
Potřebujeme lékaře, zavolejte záchranku. ²	Нам потрібен лікар, викличте швидку допомогу.
Je v bezvědomí, nedýchá a krvácí.	Він непритомний, не дихає й у нього кровотеча.
Kde je nejbližší nemocnice (lékárna, pohotovost)?	Де (знаходиться) найближча лікарня (аптека, служба швидкої допомоги)?
Co vás bolí/trápí?	Що у Вас болить?/На що скаржитесь?
Píchla mě včela.	Мені вкусила бджола.
Jsem alergický/diabetik	Я алергік/діабетик.
Jsem těhotná, v pátém měsíci.	Я на п'ятому місяці вагітності.
Je mi špatně od žaludku.	Мені нудить.
Píchá mě v břichu.	У мене коліки в животі.
Zvracel jsem a mám průjem.	Я блював і в мене пронос/понос.
Bojím se, že je to zánět slepého střeva.	Боюсь, що це апендицит.
Už tři dny mám horečku.	Уже три дні в мене висока температура.
Točí se mi hlava.	У мене паморочитьсЯ голова.

1 Ukrajinský pojem „střední škola“ znamená jedenáctileté studium a zahrnuje český druhý stupeň základní školy a střední školu.

2 Ukrajina – telefonní číslo 103.

Máte zlomenou nohu, dáme vám ji do sádry.	У Вас зламана нога, накладемо Вам гіпс.
Vyvrtl(-a) jsem si kotník.	Я вівихнув (вівихнула) щиколотку.
Je to lehké (těžké) zranění.	Це легка (серйозна) травма.
Je to nakažlivá nemoc (jen nachlazení).	Це заразна хвороба (лише простуда).
Bolí mě zub.	У мене болить зуб.
Odložte si, prosím, prohlédnu vás.	Роздягніться, будь ласка, я Вас огляну.
Napiši vám recept.	Я віпишу Вам рецепт.
Tady máte doporučenku na vyšetření (odběr krve).	Ось направлення на обстеження (аналіз крові).
Mám krevní skupinu O (A, B, AB).	У мене I/перша (II/друга, III/третя, IV/четверта) група крові.
Lék užívejte třikrát denně před jídlem (po jídle).	Ліки приймайте трічі/три рази на день перед їжею (після їжі).
Za týden přijďte na kontrolu.	Через тиждень прийдіть на контроль.
Mám cestovní pojištění.	У мене є туристична страхівка.
Potřebuji lékařskou zprávu v angličtině.	Мені потрібен медичний висновок англійською мовою.
Musím vás poslat do nemocnice.	Треба покласти Вас у лікарню.
Kdy mě propustíte z nemocnice?	Коли Ви мені випишете з лікарні?
Informujte, prosím, mé příbuzné.	Повідомте, будь ласка, моїм родичам.
Návštěvní hodiny jsou od 16.00 do 18.00.	Відвідування хворих від 16.00 до 18.00 години.
Pacient leží v pokoji číslo...	Пацієнт/хворий лежить у палаті номер... .
NA POŠTĚ	НА ПОШТІ
Kde je nejbližší pošta?	Де (знаходиться) найближча пошта?
Chtěl bych tři známky do zahraničí.	Дайте мені, будь ласка, три маркі за кордон.
Chci poslat doporučený dopis, letecky.	Я хочу відправити рекомендований лист авіапоштою.
Chtěl bych odeslat balík do České republiky.	Я хотів би послати посилку до Чехії.
Máte propisku?	У Вас є рұчка?
V HOTELU	У ГОТЕЛІ
Chtěl bych si zamluvit pokoj.	Я хотів би замовити номер.
Máme bohužel všechny pokoje obsazené.	У нас, на жаль, всі номери зайняті.
Kolik stojí ubytování na noc?	Скільки коштує номер на добу?
Je to se snídaní?	Сніданок включено/входить в ціну?